



**Economic and Social
Council**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/GRSP/2004/8
20 February 2004

ENGLISH
Original: ENGLISH
ENGLISH AND FRENCH ONLY

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

INLAND TRANSPORT COMMITTEE

World Forum for Harmonization of Vehicle Regulations (WP.29)

Working Party on General Safety Provisions (GRSP)
(Thirty-fifth session, 3-7 May 2004,
agenda item B.4.4.)

PROPOSAL FOR DRAFT AMENDMENTS TO REGULATION No. 94
(Frontal collision protection)

Transmitted by the expert from Japan

Note: The text reproduced below was prepared by the expert from Japan in order to allow the application of this Regulation by Japan, while maintaining national requirements with regard to the protection of the occupants in the event of a full lap frontal collision.

Note: This document is distributed to the Experts on Passive Safety only.

A. PROPOSAL

The title of the Regulation, amend to read:

"UNIFORM PROVISIONS CONCERNING THE APPROVAL OF VEHICLES WITH REGARD TO THE PROTECTION OF THE OCCUPANTS IN THE EVENT OF AN OFFSET FRONTAL COLLISION"

Paragraph 1.2., amend to read:

"1.2. This Regulation shall be applied, at the request of the manufacturer for the approval of a vehicle type, to the protection of the occupants of the front outboard seats in the event of an offset frontal collision;"

* * *

B. JUSTIFICATION

There is a national Regulation in Japan for the protection of occupants in the event of a full lap frontal collision. Since the Japanese Regulation is aimed primarily at preventing injury to the occupants due to collision impact, the Regulation needs to be clearly distinguished from Regulation No. 94 which is aimed chiefly at preventing injury due to the deformation of the compartment.

However, Regulation No. 94 in its title and in paragraph 1.2. does not specify the applicable configuration of frontal collision. It may, therefore, be violation of article 3 of the 1958 Agreement if Japan adopts Regulation No. 94 while maintaining its national Regulation.

For this reason, the possibility of violating the 1958 Agreement is eliminated by precisising the scope of Regulation No. 94 in its title and in paragraph 1.2.
